

PUBLICACIONES 2020



desembre



En aquest document podeu consultar les publicacions de l'any 2020 en què el TERMCAT ha intervingut com a autor o com a col·laborador.

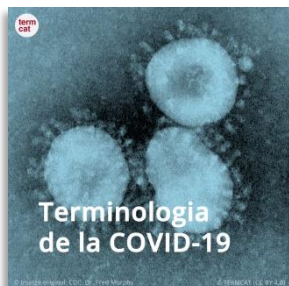
En cada apartat es presenten les obres per ordre d'aparició.

OBRES TERMINOLÒGIQUES	6
Terminologia de la COVID-19 [en línia]	6
Terminologia de les dones en el món laboral [en línia]	6
Terminologia de les tendències alimentàries [en línia]	6
Diccionari de mobilitat sostenible [en línia]	7
Glosari de la madera [en línia]	7
Terminologia de l'atenció a la salut mental i a les addiccions [en línia]	7
A rodar: Lèxic de ciclisme: Pedalem en català! [en línia]	8
Diccionari de locucions i expressions llatines de l'àmbit parlamentari [en línia]	8
Lèxic de proves de medicina nuclear [en línia]	8
Terminologia de la realitat virtual i la realitat augmentada [en línia]	9
Incoterms [en línia]	9
Diccionari de l'activitat parlamentària [en línia]	10
Diccionari de l'emergència climàtica [en línia]	10
Ampliacions	10
Lèxic de fàrmacs [en línia]	10
Diccionari general de l'esport [en línia]	11
Nomenclatura de gestió universitària [en línia]	11
Glossari de jardineria i paisatgisme [en línia]	11
Diccionari de química [en línia]	11
Terminologia de ciències de la salut [en línia]	12
Noms de papallones [en línia]	12
Terminologia bàsica dels dispositius mòbils [en línia]	12
Lèxic de malalties minoritàries [en línia]	12
Diccionari enciclopèdic de medicina (DEMCAT): Versió de treball [en línia]	13
Terminologia de la sexualitat i l'erotisme [en línia]	13
Diccionari dels ocells del món [en línia]	13
Diccionari de sociologia [en línia]	13
Consulteca [en línia]	14
Críteris terminològics [en línia]	14
Neoloteca [en línia]	14
Materials gràfics	14
Calendari de vacunacions sistemàtiques [en línia]	14
Termes del disseny web [en línia]	15
Cromatografia [en línia]	15
Mobilitat sostenible: Vehícles viaris [en línia]	15
Ocells marins: Un tresor en perill [en línia]	15
Criptomonedes: Termes clau [en línia]	16



Terminologia de l'atenció a la salut mental i a les addiccions: Termes clau [en línia]	16
Deslocalització: Roda el món i torna al Born! [en línia]	16
Només sí és sí: Els termes del consens i el consentiment sexual [en línia].....	17
Incoterms 2020 [en línia].....	17
El Saló de Sessions [en línia]	17
Termes de l'emergència climàtica: De la crisi climàtica a la transició climàtica [en línia]	18
COVID-19: Termes clau [en línia].....	18
Terminologia de la COVID-19: Apunts i comentaris [en línia]	18
OBRES ESPECIALITZADES	19
Tecnologies de la informació. Tècniques de seguretat. Sistemes de gestió de seguretat de la informació. Visió de conjunt i vocabulari. UNE-EN ISO/IEC 27000:2019.....	19
Requisits generals per a la competència dels laboratoris d'assaig i calibratge. UNE-EN ISO/IEC 17025:2017	19
Subministrament del material vegetal: Arbres de fulla caduca	19
Classificació catalana d'educació 2020 [en línia]	19
ARTICLES I ALTRES CONTRIBUCIONS	21
Blog de la Fundació Dr. Antoni Esteve	21
Blog del Col·legi de Metges de Barcelona	21
Butlletí RECERCAT	21
EAPC Blog	22
La Tecnòloga	22
Les Notícies de Llengua i Treball.....	22
MetaData	22
Neurologia Catalana	23
Panace@	23
Revista Española de Salud Pública	23
Terminàlia.....	23
Via Empresa.....	24

OBRES TERMINOLÒGIQUES



La *Terminologia de la COVID-19* (titulada inicialment *Termes del coronavirus*) aplega més de 400 termes relacionats amb la pandèmia de COVID-19 i el coronavirus responsable de la malaltia.

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Terminologia de la COVID-19* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2020. (Diccionaris en Línia)

<<https://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/286>>



La *Terminologia de les dones en el món laboral* és un recull de 41 termes a cavall entre els àmbits del treball i la sociologia que tenen a veure amb la posició particular de les dones en l'entorn laboral. Inclou termes específics de la legislació laboral (permís de lactància), termes que evidencien una situació desfavorable i desigual entre dones i homes (bretxa de gènere), termes que volen ser eines de millora (pla d'igualtat a l'empresa) i termes que marquen l'objectiu a assolir (equitat de gènere), una societat amb igualtat d'oportunitats en tots els àmbits de la vida, sense actituds ni estereotips que les limitin.

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Terminologia de les dones en el món laboral* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2020. (Diccionaris en Línia)

<<https://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/285>>



La *Terminologia de les tendències alimentàries* és un petit diccionari d'una quarantena de termes relacionats amb les diverses maneres com les persones s'organitzen l'alimentació. Cada entrada del diccionari conté la denominació o denominacions en català, equivalents en castellà, francès, italià i anglès, definició i, sovint, notes complementàries.

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Terminologia de les tendències alimentàries* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2020. (Diccionaris en Línia)

<<https://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/284>>



El *Diccionari de mobilitat sostenible* recull en aquesta primera versió quasi cent setanta termes, amb la previsió que vagin augmentant any rere any. Cada fitxa terminològica conté la denominació catalana considerada principal i les denominacions catalanes sinònimes, si n'hi ha; els equivalents en castellà, francès, italià i anglès; una definició, i, quan s'ha considerat convenient, notes explicatives o que fan referència a termes relacionats.

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Diccionari de mobilitat sostenible* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2020. (Diccionaris en Línia)
<<https://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/288>>



El TERMCAT ha coordinat l'elaboració d'un glossari de 3.600 entrades sobre la terminologia de la fusta, amb denominacions en català, castellà, francès, basc i anglès, que s'ha dut a terme amb la col·laboració dels socis participants en el projecte i d'experts en fusteria del territori transfronterer. Aquest glossari té per objectiu facilitar la comunicació entre els agents del sector de la fusta en els diversos territoris a banda i banda del Pirineu.

Glosario de la madera [en línia]. [S.l.]: Coopwood, 2020.
<<https://www.coopwoodplus.eu/es/diccionario/>>



La *Terminologia de l'atenció a la salut mental i a les addiccions* recull 264 termes relacionats amb la manera d'enfocar l'atenció a les persones amb problemes de salut mental. Cada fitxa terminològica conté la denominació catalana considerada principal i les denominacions catalanes sinònimes, si n'hi ha; els equivalents en castellà, francès i anglès; una definició, i, en la majoria dels casos, notes explicatives.

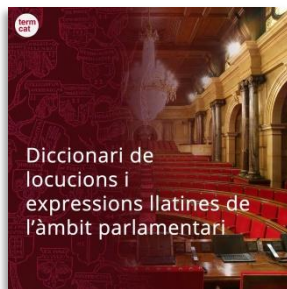
CATALUNYA. DEPARTAMENT DE SALUT; TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Terminologia de l'atenció a la salut mental i a les addiccions* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2020. (Diccionaris en Línia)
<<https://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/242>>



Aquest tríptic inclou una història central que incorpora termes de l'àmbit del ciclisme que no necessiten definició, perquè s'entenen pel context, un glossari amb 55 entrades amb les corresponents definicions i una il·lustració d'una bicicleta amb el nom de cadascuna de les parts.

CONSORCI PER A LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA. CENTRE DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA DEL VALLÈS ORIENTAL; AJUNTAMENT DE CALDES DE MONTBUI; TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *A rodar: Lèxic de ciclisme: Pedalem en català!* [en línia]. Caldes de Montbui: Consorci per a la Normalització Lingüística: Ajuntament de Caldes de Montbui, 2020. 1 tríptic.

<https://www.cpl.cat/media/upload/pdf/A%20Rodar.%20Le%20Lèxic%20de%20ciclisme.%20Pedalem%20en%20català%20%80_1604605924.pdf>



Aquest diccionari aplega 213 locucions i expressions llatines que provenen de fonts jurídiques i lingüístiques temàticament relacionades amb el llenguatge jurídic, especialment amb el llenguatge legislatiu. Cada entrada inclou una o més denominacions llatines, equivalents en català i en castellà, el significat literal de la denominació, la nota que explica l'ús actual de la locució i exemples extrets de textos, intervencions i discursos de l'àmbit del Parlament.

PARLAMENT DE CATALUNYA. DEPARTAMENT D'ASSESSORAMENT LINGÜÍSTIC. *Diccionari de locucions i expressions llatines de l'àmbit parlamentari* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2020.

<<https://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/274>>




El *Lèxic de proves de medicina nuclear* recull 250 termes relacionats amb les proves de diagnòstic per la imatge que formen part del catàleg d'exploracions inclòs en el Diccionari clínic per a iSalut. En conjunt, aplega 484 denominacions en català i 435 equivalents en castellà, a més dels codis corresponents del catàleg de la Sociedad Española de Medicina Nuclear e Imagen Molecular (SEMNUM) associats a cada prova.

CATALUNYA. DEPARTAMENT DE SALUT; TERMCAT, CENTRE DE

	<p>TERMINOLOGIA. <i>Lèxic de proves de medicina nuclear</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2020. (Diccionaris en Línia) https://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/292</p>
	<p>La <i>Terminologia de la realitat virtual i la realitat augmentada</i> recull un centenar de termes relacionats amb els entorns immersius. S'hi troben els conceptes bàsics referits a les tipologies d'entorns immersius, a l'equipament, a aspectes tècnics i a aspectes socials i d'interacció. Cada fitxa terminològica conté una denominació catalana; sinònims, si n'hi ha; equivalents en castellà, francès i anglès; definició, i notes explicatives o exemplificadores quan s'ha cregut convenient.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Terminologia de la realitat virtual i la realitat augmentada</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2020 (Diccionaris en Línia) https://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/291</p>
	<p>El diccionari en línia <i>Incoterms</i> recull 17 termes, 11 dels quals corresponen als Incoterms® 2020. S'hi inclouen, també, els termes dels Incoterms® 2000 i dels Incoterms® 2010 que, tot i que ja no figuren en la versió actual de l'any 2020, s'ha considerat que segueixen tenint interès terminològic. Cada fitxa terminològica conté denominacions catalanes, equivalents en castellà, francès i anglès, una definició i notes explicatives.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Incoterms</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2020. (Diccionaris en Línia) https://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/294</p>
	<p>El diccionari, que es publica en paper i en línia, recull més de 400 termes referents a l'organització i el funcionament del Parlament, i a les diverses funcions que li són intrínseques, com la funció legislativa i les funcions d'impuls i de control de l'acció de govern. També inclou termes relatius a la tècnica legislativa i a la relació entre el Parlament i altres institucions. Cada article terminològic inclou una o més denominacions catalanes, equivalents en</p>

	<p>occità, castellà, francès i anglès, la definició i notes explicatives amb informació addicional d'interès lingüístic o conceptual.</p> <p>PARLAMENT DE CATALUNYA; CATALUNYA. DEPARTAMENT D'ACCIÓ EXTERIOR, RELACIONS INSTITUCIONALS I TRANSPARÈNCIA; TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Diccionari de l'activitat parlamentària</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2020. (Diccionaris en Línia) <https://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/289></p>
	<p>El <i>Diccionari de l'emergència climàtica</i> recull 230 termes relacionats amb el canvi climàtic i la transició climàtica, agrupats en les àrees temàtiques següents: conceptes generals, causes del canvi climàtic, efectes del canvi climàtic, mitigació i adaptació al canvi climàtic, i acords i organismes de referència.</p> <p>Cada fitxa terminològica conté una denominació catalana i, quan escau, formes sinònimes; equivalents en castellà, francès i anglès; l'àrea temàtica assignada; una definició i, en gairebé tots els termes, notes explicatives.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Diccionari de l'emergència climàtica</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2020. (Diccionaris en Línia) <https://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/295></p>

Ampliacions

	<p>Actualització anual del Lèxic de fàrmacs.</p> <p>COL·LEGI DE FARMACÈUTICS DE BARCELONA; TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Lèxic de fàrmacs</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2008-2020. (Diccionaris en Línia) <https://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/12/></p>
---	--



Actualització anual del *Diccionari general de l'esport*.

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Diccionari general de l'esport* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2010-2020. (Diccionaris en Línia)

<<http://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/114>>



Tercera edició de la *Nomenclatura de gestió universitària* amb 113 termes nous referits als estudis de doctorat, com ara beca predoctoral, cotutela, defensa de tesi o factor d'impacte.

XARXA VIVES D'UNIVERSITATS. *Nomenclatura de gestió universitària* [en línia]. 3a ed. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2020.

<<https://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/180>>



Actualització anual del *Glossari de jardineria i paisatgisme*.

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA; FUNDACIÓ DE LA JARDINERIA I EL PAISATGE. *Glossari de jardineria i paisatgisme* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2016-2020. (Diccionaris en Línia)

<<http://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/222/>>



Tercera edició del *Diccionari de química* que incorpora més de cinc-cents termes de química analítica.

UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE CATALUNYA; TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA; ENCICLOPÈDIA CATALANA. *Diccionari de química* [en línia]. 3a ed. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2020. (Diccionaris en Línia) (Ciència i Tecnologia)

<<http://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/212>>



	<p>Actualització anual de la <i>Terminologia de ciències de la salut</i>.</p>
	<p>Tercera edició del diccionari en línia <i>Noms de papallones</i> que conté 214 fitxes terminològiques de les espècies de papallones diürnes presents als territoris de parla catalana, amb el nom científic, denominacions en català, equivalents en castellà, francès i anglès, i, en més de la meitat dels casos, il·lustracions.</p>
	<p>Tercera edició de la <i>Terminologia dels dispositius mòbils</i> que inclou 40 termes nous, elaborats amb el suport d'experts de l'àmbit. L'obra conté ara un centenar de termes catalans, amb definicions, equivalents en castellà, francès i anglès, i notes explicatives.</p>
	<p>Actualització amb més de 100 fitxes noves que se sumen a les que ja contenia aquesta obra, publicada l'any 2019 en ocasió de La Marató de TV3.</p>



Actualització anual del *Diccionari enciclopèdic de medicina (DEMCAT)*.

INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS; FUNDACIÓ ACADEMIA DE CIÈNCIES MÈDIQUES I DE LA SALUT DE CATALUNYA I DE BALEARNS; ENCICLOPÈDIA CATALANA; TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA; CATALUNYA. DEPARTAMENT DE SALUT. *Diccionari enciclopèdic de medicina (DEMCAT): Versió de treball* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2015-2020. (Diccionaris en Línia) <<http://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/183/>>



Segona edició de la *Terminologia de la sexualitat i l'erotisme*.

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Terminologia de la sexualitat i l'erotisme* [en línia]. 2a ed. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2020. (Diccionaris en Línia) <<http://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/262/>>



Aquesta actualització incorpora 691 denominacions catalanes relatives a 677 espècies d'11 famílies d'ocells passeriformes. També s'hi inclouen noves il·lustracions cedides per Àlex Mascarell, il·lustrador i membre de l'equip de coordinadors científics de l'obra.

FUNDACIÓ BARCELONA ZOO; INSTITUT CATALÀ D'ORNITOLOGIA; TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Diccionari dels ocells del món* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2017-2020. (Diccionaris en Línia) <<https://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/233>>



Actualització anual del *Diccionari de sociologia*.

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Diccionari de sociologia* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2019-2020. (Diccionaris en Línia) <<http://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/269>>



	<p>El diccionari en línia <i>Consulteca</i> és un diccionari en creixement que recull les fitxes terminològiques elaborades pel TERMCAT procedents de les consultes fetes pels usuaris al Servei de Consultes i de les recerques puntuals fetes per altres àrees de recerca del Centre.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Consulteca</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2015-2020. (Diccionari en Línia) http://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/207</p>
	<p>El Diccionari de criteris terminològics és un diccionari en creixement que recull criteris diversos publicats pel TERMCAT i que els recull, a més, sintetitzats i adaptats a un mateix format.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Criteris terminològics</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2014-2020. (Diccionari en Línia) https://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/187</p>
	<p>La <i>Neoloteca</i> conté tots els neologismes tècnics i científics normalitzats en català pel Consell Supervisor del TERMCAT, amb la definició i les equivalències en altres llengües.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Neoloteca</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 1999-2020. http://www.termcat.cat/neoloteca/</p>

Materials gràfics

	<p>Aquesta infografia interactiva conté les vacunes sistemàtiques incloses en el calendari de vacunacions vigent a Catalunya, aprovat el gener de 2020.</p> <p>CATALUNYA. DEPARTAMENT DE SALUT; TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Calendari de vacunacions sistemàtiques</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2020. 1 infografia. https://www.termcat.cat/ca/recursos/productes-</p>
--	--

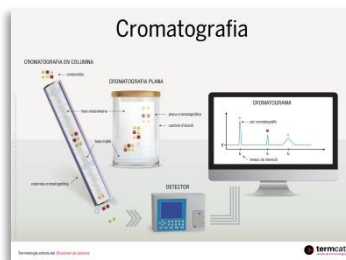
[multimedia/calendari-vacunacions-sistemiques>](#)



En aquesta infografia presentem alguns dels termes més habituals en el disseny web referits a les parts d'una pàgina: bàner, carrusel, crida a l'acció, etiqueta, giny, ruta de navegació... Fent clic a cadascuna de les icones assenyalades podeu veure el terme en català, l'equivalent anglès i accedir a la fitxa completa del Cercaterm, amb equivalents en altres llengües i definició.

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Termes del disseny web* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2020. 1 infografia.

<https://www.termcat.cat/ca/recursos/productes-multimedia/termes-del-disseny-web>



En aquesta infografia interactiva trobareu els termes relacionats amb la cromatografia.

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Cromatografia* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2020. 1 infografia.

<https://www.termcat.cat/ca/recursos/productes-multimedia/cromatografia>



En aquesta infografia interactiva trobareu representats alguns dels principals vehicles viaris relacionats amb la mobilitat sostenible.

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Mobilitat sostenible: Vehicles viaris* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2020. 1 infografia.

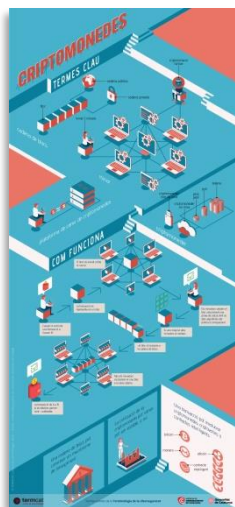
<https://www.termcat.cat/ca/recursos/productes-multimedia/mobilitat-sostenible-vehicles-viaris>



En aquesta infografia interactiva trobareu il·lustrades 12 espècies d'ocells marins, algunes de les quals ben conegudes o representatives de l'hàbitat mediterrani.

FUNDACIÓ BARCELONA ZOO; INSTITUT CATALÀ D'ORNITOLOGIA; TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Ocells marins: Un tresor en perill* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2020. 1 infografia.

<https://www.termcat.cat/ca/recursos/productes-multimedia/ocells-marins-tresor-perill>



En aquesta infografia interactiva trobareu representats els agents i les activitats que intervenen en els fluxos de transacció amb criptomonedes. Si feu clic sobre cadascun dels termes, trobareu un enllaç a la fitxa corresponent de la *Terminologia de la ciberseguretat*, amb la definició i equivalents en castellà, francès i anglès.

AGÈNCIA DE CIBERSEGURETAT DE CATALUNYA; TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Criptomonedes: Termes clau* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2020. 1 infografia.
<<https://www.termcat.cat/ca/recursos/productes-multimedia/criptomonedes-termes-clau>>



En aquesta infografia trobareu els enllaços a alguns dels termes més destacats de la *Terminologia de l'atenció a la salut mental i a les addiccions*, elaborada pel TERMCAT i el Departament de Salut.

CATALUNYA. DEPARTAMENT DE SALUT; TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Terminologia de l'atenció a la salut mental i a les addiccions: Termes clau* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2020. 1 infografia.
<<https://www.termcat.cat/ca/recursos/productes-multimedia/terminologia-latencio-la-salut-mental-i-les-addiccions-termes-clau>>



En aquesta infografia interactiva trobareu els enllaços als termes normalitzats pel Consell Supervisor del TERMCAT referents a tres tipus de deslocalització diferents, segons la distància entre els llocs on es produeix.

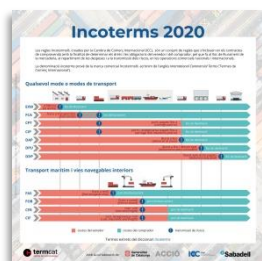
TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Deslocalització: Roda el món i torna al Born!* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2020. 1 infografia.
<<https://www.termcat.cat/ca/recursos/productes-multimedia/deslocalitzacio-roda-mon-i-torna-al-born>>



En aquesta infografia trobareu els termes relacionats amb el consens i el consentiment sexual, un material clau per entendre que només SÍ és SÍ i que qualsevol pràctica sexual ha de ser voluntària, segura, desitjada, consensuada i lliure de violències masclistes.

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Només sí és sí: Els termes del consens i el consentiment sexual* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2020. 1 infografia.

<<https://www.termcat.cat/ca/recursos/productes-multimedia/nomes-els-termes-del-consens-i-consentiment-sexual>>



En aquesta infografia interactiva trobareu els 11 termes catalans corresponents a les regles Incoterms® 2020 en una representació gràfica que destaca els trets principals que defineixen cadascun dels incoterms: lliurament de la mercaderia, repartiment de costos i transmissió de riscos.

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Incoterms 2020* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2020. 1 infografia.

<<https://www.termcat.cat/ca/recursos/productes-multimedia/incoterms-2020>>



En aquesta infografia interactiva trobareu els termes relatius als espais i les persones en el Saló de Sessions del Parlament de Catalunya i, específicament, en la Mesa del Parlament.

PARLAMENT DE CATALUNYA; CATALUNYA. DEPARTAMENT D'ACCIÓ EXTERIOR, RELACIONS INSTITUCIONALS I TRANSPARÈNCIA; TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *El Saló de Sessions* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2020. 1 infografia.

<<https://www.termcat.cat/ca/recursos/productes-multimedia/salo-sessions>>



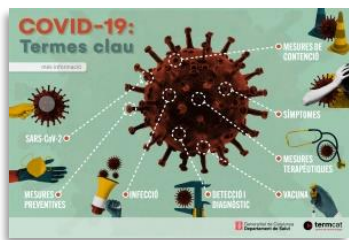
En aquesta infografia presentem, en dues imatges, alguns dels termes que caracteritzen l'emergència climàtica. En la primera imatge s'il·lustren termes relatius a la crisi climàtica, i en la segona, termes propis de la transició climàtica.

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Termes de l'emergència*



climàtica: De la crisi climàtica a la transició climàtica [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2020. 1 infografia.

<<https://www.termcat.cat/ca/recursos/productes-multimedia/termes-lemergencia-climatica-la-crisi-climatica-la-transicio>>



TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *COVID-19: Termes clau* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2020. 9 infografies.


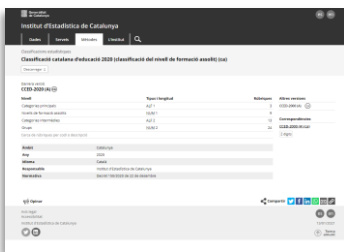
<<https://www.termcat.cat/ca/recursos/productes-multimedia/COVID-19-termes-clau>>



TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Terminologia de la COVID-19: Apunts i comentaris* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2020. 1 relat visual.

<<https://www.termcat.cat/ca/recursos/productes-multimedia/terminologia-la-covid-19-apunts-i-comentaris>>

OBRES ESPECIALITZADES

	<p>La norma UNE-EN ISO/IEC 27000:2019 ofereix una visió general dels SGSI i en defineix la terminologia estandarditzada que s'utilitza en el conjunt de normes de la mateixa família, entre les quals cal destacar la UNE-EN ISO/IEC 27001:2017, que és de certificació i també està disponible en català.</p> <p>ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE NORMALIZACIÓN, UNE. <i>Tecnologies de la informació. Tècniques de seguretat. Sistemes de gestió de seguretat de la informació. Visió de conjunt i vocabulari. UNE-EN ISO/IEC 27000:2019</i>. Madrid: UNE, cop. 2020.</p>
	<p>Amb aquesta norma es dona resposta a la necessitat que tenen els laboratoris (d'assaig, de calibratge i de mostratge) i els seus avaluadors de disposar d'una versió en català de la seva norma de referència, que fixi també la terminologia de l'activitat, en línia amb altres normes similars, i permeti una comunicació millor entre totes les parts interessades.</p> <p>ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE NORMALIZACIÓN, UNE. <i>Requisits generals per a la competència dels laboratoris d'assaig i calibratge. UNE-EN ISO/IEC 17025:2017</i>. Madrid: UNE, cop. 2020.</p>
	<p>Aquesta norma tecnològica és vàlida per a la producció i comercialització d'arbres ornamentals de fulla caduca la destinació dels quals sigui l'ús com a arbre viari o com a arbre d'espais verds, tant en àmbit públic com privat. El TERMCAT ha revisat el glossari que conté.</p> <p>FUNDACIÓ DE LA JARDINERIA I EL PAISATGE. <i>Subministrament del material vegetal: Arbres de fulla caduca. NTJ 07D:2020(CA)</i>. 2a ed. totalment rev. i actual. Barcelona: Fundació de la Jardineria i el Paisatge, 2020. (Normes Tecnològiques de Jardineria i Paisatgisme) ISBN 978-84-96564-94-7</p>
	<p>La <i>Classificació catalana d'educació (CCED-2020)</i> fa possible la comparació de resultats entre operacions estadístiques i assegura la comparabilitat internacional. L'evolució notable que ha experimentat l'educació en les dues darreres dècades ha fet necessària una revisió completa de l'estructura de l'antiga CCED-2000 per tal de disposar d'un sistema de codificació que permeti el tractament de la informació sobre educació i formació de manera uniforme amb finalitats estadístiques.</p>



	<p><i>Classificació catalana d'educació 2020 (classificació del nivell de formació assolit)</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estadística de Catalunya, 2020. <https://www.idescat.cat/metodes/classificacions/cced-2020-a-ca></p> <p><i>Classificació catalana d'educació 2020 (classificació dels camps d'educació i capacitació)</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estadística de Catalunya, 2020. <https://www.idescat.cat/metodes/classificacions/cced-2020-f-ca></p> <p><i>Classificació catalana d'educació 2020 (classificació de programes per nivells educatius)</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estadística de Catalunya, 2020. <https://www.idescat.cat/metodes/classificacions/cced-2020-p-ca></p>
--	--

ARTICLES I ALTRES CONTRIBUCIONS



Blog de la Fundació Dr. Antoni Esteve

El **Blog de la Fundació Dr. Antoni Esteve**, allotjat dins del *Diari de la Sanitat*, vol ser un espai per afavorir la comunicació i la discussió entre els professionals de la salut i per posar al seu abast les iniciatives que els poden interessar.

- JULIÀ BERRUEZO, M. Antònia; BOSCH LLONCH, Fèlix. **Pandèmia COVID-19 i llenguatge científic** (03.06.2020)
- JULIÀ BERRUEZO, M. Antònia. **Participació d'estudiants en el projecte DEMCAT per a posar al dia la terminologia de ciències de la salut** (02.12.2020)



El **Blog del Col·legi de Metges de Barcelona** és un espai de conversa entre professionals mèdics per estar al dia de l'actualitat del Col·legi i de la seva professió. El TERMCAT hi col·labora amb apunts terminològics trimestrals.

- **TERMCAT: recull de termes del coronavirus** (18.03.2020)



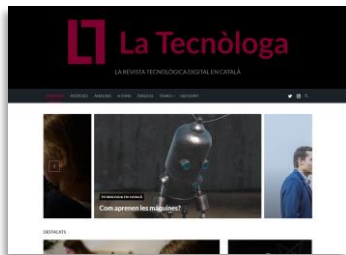
RECCERCAT, el butlletí electrònic de la Secretaria d'Universitats i Recerca amb informació sobre recerca, ciència i tecnologia, és una eina de comunicació al servei de la difusió de la recerca d'excel·lència i de la tasca que estan duent a terme universitats, empreses, centres, grups i personal investigador a Catalunya. El TERMCAT col·labora mensualment a l'apartat "Bits de terminologia".

- **Apps que utilitzen la ludificació**, núm. 154.
- **Em MOOC per la xarxa**, núm. 155.
- **Un món de sigles**, núm. 156.
- **Terminologia del coronavirus**, núm. 157.
- **No creem mots rars: fem seminari web del webinar**, núm. 158.
- **Consum digital: podcàsting i difusió web**, núm. 159.
- **Fibló, temps violent i blizzard: riquesa i complexitat de la terminologia meteorològica**, núm. 160.
- **Un 'abstract'? Fes-me un resum!**, núm. 161.
- **"Sap que la soca més s'enfila com més endins pot arrelar"**, núm. 162.
- **La vida a la pantalla**, núm. 163.



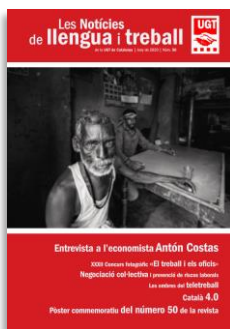
Apunt publicat al blog de l'Escola d'Administració Pública de Catalunya sobre les millors denominacions que cal emprar en l'àmbit de la formació en línia per tal de no perpetuar usos lingüístics poc adequats.

SERRA, Montse; ARNALL, Anna. "La terminologia de la formació en línia" [en línia]. *EAPC Blog* (17 novembre 2020).
 <<https://eapc.blog.gencat.cat/2020/11/17/la-terminologia-de-la-formacio-en-linia-montse-serra-i-anna-arnall/>>



La Tecnòloga és una revista tecnològica digital en català. El TERMCAT hi col·labora periòdicament amb un article sobre llengua i tecnologia.

- **Com aprenen les màquines?** (08.09.2020)
- **Què és la mineria de dades?** (28.09.2020)



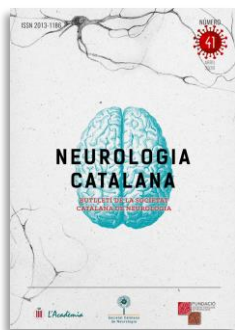
Les **Notícies de Llengua i Treball** és la revista semestral d'UGT Catalunya. El TERMCAT hi col·labora amb un article a l'apartat "Pluja de mots".

- **Temps de teletreball**, núm. 50, p. 48.
- **Què s'amaga darrere dels riders?**, núm. 51, p. 57.



MetaData és un mitjà en línia especialitzat en tecnologia en català impulsat pel CTeco. El TERMCAT hi col·labora periòdicament amb un article sobre llengua i tecnologia.

- **Més de 20 anys amb correu brossa entre els missatges dels usuaris catalans** (16.11.2020)
- **Criptomonedes, el futur de l'economia?** (21.11.2020)
- **Videotrucades: mutejades o silenciades?** (15.12.2020)



La revista **Neurologia Catalana** és el butlletí institucional de la Societat Catalana de Neurologia. Es publica quadrimestralment i el TERMCAT hi col·labora amb un apunt sobre terminologia en la secció “El català neurològic és fàcil”.

- JULIÀ BERREUZO, M. Antònia. “El nou ‘Diccionari de bioètica’”, núm. 41, p. 56.
- NIN ARANDA, Anna. “Es publica la Terminologia de l’atenció a la salut mental i a les addiccions”, núm. 42, p. 56.



La revista **Panace@** és la revista de l’Associació Internacional de Traductors i Redactors de Medicina i Ciències Afins (TREMÉDICA) dedicada a la medicina, el llenguatge i la traducció. El TERMCAT hi col·labora a l’apartat “Entremeses”.

- BOSCH LLONCH, Fèlix. “COVID-19 i recerca de medicaments”, núm. 51, p. 96.
- “Les UCI o les UCIs?”, núm. 51, p. 97.



Ressenya bibliogràfica sobre el Diccionari de bioètica publicada a la *Revista Española de Salud Pública*.

PÀMPOLS ROS, Teresa; SABATER BERENGUER, Marta. “Reseña bibliogràfica: Diccionari de bioètica” [en línia]. *Revista Española de Salud Pública* (2020), núm. 94.

<https://www.mscbs.gob.es/biblioPublic/publicaciones/recurso_s_propios/resp/revista_cdrom/VOL94/Resenas_recensiones/RS_94C_202012169.pdf>



Terminàlia és la revista de la Societat Catalana de Terminologia, SCATERM, filial de l’Institut d’Estudis Catalans. Té una periodicitat semestral i es publica en suport electrònic. El TERMCAT hi participa periòdicament amb algun article sobre terminologia.

- GRANÉ FRANCH, Marta. “La terminologia dels videojocs en català”, núm. 21, p. 53-54.
- BOVER i SALVADÓ, Jordi. “Crònica de la XVI Jornada Científica Realiter”, núm. 22, p. 61.



Via Empresa, diari digital amb informació funcional per als actors econòmics del país, amb l'objectiu de dinamitzar el sector productiu de Catalunya. El TERMCAT hi col·labora a l'apartat "El català a l'empresa".

- **Comencem l'any amb bons propòsits terminològics (07.01.2020)**
- **Què heu de saber si entreu a la ZBE? (13.01.2020)**
- **Treballes en xarxa o fas 'networking'? (20.01.2020)**
- **Us considereu influenciadors o 'influencers'? (27.01.2020)**
- **L'ecologització: un repte col·lectiu (04.02.2020)**
- **La Internet segura (11.02.2020)**
- **Hi havia una vegada un 'storytelling' que es va convertir en un relat de marca (18.02.2020)**
- **Infodèmia: l'epidèmia informativa (25.02.2020)**
- **Start-up, spin-off, merchandising...I si donem una oportunitat a les alternatives catalanes? (03.03.2020)**
- **Bretxa de gènere, sostre de vidre: termes que caldria acomiadar del món laboral (10.03.2020)**
- **Quina diferència hi ha entre confinament i aïllament? (16.03.2020)**
- **Per què parlem de teletreball i no de telefeina? (23.03.2020)**
- **#Joemcorono: microdonacions contra el coronavirus (30.03.2020)**
- **Què hi fa un os en un mercat baixista? (06.04.2020)**
- **'Pujar al terrat' o 'sortir al balcó'? (12.04.2020)**
- **Deixa el 'mentoring' i apunta't a la mentoria! (20.04.2020)**
- **Viatgers obligats... i amb màscara (27.04.2020)**
- **Sobre l'"streaming' i les moltes formes de reproducció en línia (04.05.2020)**
- **BOVER, Jordi. "La grip xinesa". Quan els noms no són innocus (08.05.2020)**
- **No creem mots rars: fem seminari web del webinar (11.05.2020)**
- **BOVER, Jordi. Més enllà del fons, no perdem les formes (12.05.2020)**
- **Treballem amb seguretat i teletreballem amb ciberseguretat (18.05.2020)**
- **Mantinguem-nos en línia! (25.05.2020)**
- **No totes les distàncies es mesuren igual (01.06.2020)**
- **Treballadors temporals, temporers o de temporada? (08.06.2020)**
- **Amb els productes de proximitat no cal guardar les distàncies (15.06.2020)**

- És possible la conciliació de la vida laboral i familiar? (22.06.2020)
- La 5G es posa en marxa (29.06.2020)
- Terrasses obertes o terrasses cobertes? (06.07.2020)
- Heu pagat mai amb la cara? (13.07.2020)
- Coneixeu els termes de la mobilitat sostenible? (20.07.2020)
- No tornaré mai més a beure xampany? (27.07.2020)
- Quines diferències hi ha entre la realitat virtual i la realitat augmentada? (02.09.2020)
- Què és un taller de fabricació digital i qui són els faedors? (09.09.2020)
- Consum digital: podcàsting i difusió web (16.09.2020)
- El saber fer del 'know-how' i el saber fer del 'savoir-fer' (23.09.2020)
- La incertesa dels mercats financers (30.09.2020)
- Què s'amaga darrere dels 'riders'? (07.10.2020)
- Terminologia de la pobresa: termes que criden a actuar (14.10.2020)
- La crisi en el món laboral (21.10.2020)
- Els termes clau de les criptomonedes (28.10.2020)
- Sobre l'expressió 'toc de queda' (04.11.2020)
- Les targetes opaques surten a la llum (11.11.2020)
- Deslocalització: roda el món i torna al Born! (18.11.2020)
- Clavem la banya en els mercats alcistes (25.11.2020)
- De què parlen els incoterms? (02.12.2020)
- Onades terminològiques en temps de coronavirus (09.12.2020)
- BOVER, Jordi. "Benvolgut client, no cal que canviïs de llengua, que ja t'entenc" (16.12.2020)



© TERMCAT, Centre de Terminologia
Mallorca, 272, 1a planta | 08037 Barcelona
Telèfon 34 934526161 | informacio@termcat.cat
www.termcat.cat | twitter.com/termcat | facebook.com/termcat | blog/termcat